

Distr.  
GENERAL

UNCTAD/LDC/Misc.61  
28 March 2001

ARABIC  
Original: ENGLISH

## مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية

تقرير الاجتماع التفاوضي الثاني المعني بشأن مشروع اتفاق إطاري  
للمرور العابر بين جمهورية الصين الشعبية ومنغوليا والاتحاد الروسي

تيانجين، الصين، ١٦ - ١٨ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١



## المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفصل</u>
٤	مقدمة .....
٤	الأول - البيانات الافتتاحية.....
٨	الثاني - النظر في مشروع الاتفاق الإطارى للمرور العابر .....
٨	الثالث - إجراءات المتابعة وعبارات التقدير .....
١٠	الرابع - المسائل التنظيمية .....
<h3>المرفقات</h3>	
١٢	الأول - قائمة بالمشاركين .....
١٦	الثاني - قائمة بالوثائق .....

## مقدمة

- ١- طلبت الجمعية العامة للأمم المتحدة، في قرارها ٩٧/٥٠ المؤرخ في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، الى الأمين العام لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية أن ينظم، بالتعاون مع البلدان والمؤسسات المانحة ولا سيما برنامج الأمم المتحدة الإنمائي واللجان الاقليمية والمؤسسات دون الاقليمية ذات الصلة، أفرقة استشارية خاصة بغية تحديد مجالات العمل ذات الأولوية على الصعيدين الوطني ودون الاقليمي، ووضع برامج عمل.
- ٢- وعقد أول اجتماع استشاري دون إقليمي للتعاون بين بلدان شمال شرقي آسيا في مجال المرور العابر في أولان باتار، منغوليا، في الفترة من ٢٠ الى ٢٢ أيار/مايو ١٩٩٧. واعتمد مذكرة تفاهم أولان باتار التي رحبت بها الجمعية العامة في قرارها ١٨٣/٥٢ المؤرخ في ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧.
- ٣- وطلبت مذكرة تفاهم أولان باتار من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ إعداد مشروع لاتفاق دون اقليمي لتنظر فيه حكومة كل من جمهورية الصين الشعبية ومنغوليا والاتحاد الروسي.
- ٤- وعقد أول اجتماع تفاوضي للنظر في هذا المشروع في أولان باتار، منغوليا، في الفترة من ١٥ الى ١٧ أيار/مايو ٢٠٠٠. وعقد المؤتمر التفاوضي الثاني في تيانجين، الصين، في الفترة من ١٦ الى ١٨ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١.
- ٥- والوثيقة الرئيسية التي عرضت على الاجتماع كانت الوثيقة UNCTAD/LDC/Misc.47/Add.1 التي تتضمن المشروع المنقح للاتفاق الإطاري بشأن المرور العابر بين جمهورية الصين الشعبية ومنغوليا والاتحاد الروسي. وعرض على الاجتماع أيضا عدد من الوثائق الأساسية (للاطلاع على قائمة كاملة بالوثائق أنظر المرفق الثاني).

## أولا - البيانات الافتتاحية

- ٦- افتتح الاجتماع معالي السيد شن زينهوا، نائب الوزير، وزارة التجارة الخارجية والتعاون الاقتصادي، جمهورية الصين. ورحب بالنيابة عن حكومة جمهورية الصين الشعبية بجميع المشاركين في الاجتماع. وقال إن حكومته تولي اهتماما خاصا الى المرور العابر بين الصين ومنغوليا، وكذلك بين الصين والاتحاد الروسي. وقد وقعت حكومة الصين بالفعل على عدة اتفاقات ثنائية تتعلق بالتعاون في مجال المرور العابر مع البلدان المجاورة لها. وأكد على أهمية النظم الفعالة في مجال النقل العابر من حيث تحسين رفاه الشعوب في البلدان غير الساحلية وبلدان المرور العابر وتحسين تنميتها الاقتصادية والاجتماعية. وأشار الى أن اتفاقات التعاون الثلاثية السارية بين الصين ومنغوليا والاتحاد الروسي تهدف الى تحسين كفاءة نظم النقل العابر من خلال توحيد المعايير وتحقيق الاتساق بينها.

وأضاف قائلاً إن حكومة الصين مستعدة لبذل الجهود لضمان أن يعبر الاتفاق الجاري التفاوض بشأنه عن مبادئ جيدة التوازن ويمكن أن تقبلها وتستفيد منها الأطراف الثلاثة جميعاً. وأعرب عن التقدير بوجه خاص لمنغوليا والاتحاد الروسي، وللأونكتاد وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي على مساهمتهم في الأعمال التحضيرية الموضوعية والمالية والتنظيمية لهذا الاجتماع الهام.

٧- وأعرب ممثل منغوليا عن تقديره لحكومة جمهورية الصين الشعبية على استضافتها للاجتماع التفاوضي الثاني في تيانجين، وهي ميناء مهم في شمال شرقي آسيا. وقال إن حكومة منغوليا تولي اهتماماً كبيراً لعقد الاتفاق الاطاري للممرور العابر. وأشار الى أن الأطراف المتعاقدة قامت، في الاجتماع التفاوضي الأول بشأن مشروع الاتفاق الاطاري للممرور العابر بمناقشة الوثيقة على أساس الاستفتاء. وأضاف أن وفد منغوليا يقترح إعادة إدراج الصيغة التي سبق أن وردت في المشروع الأول للاتفاق الاطاري للممرور العابر. وأحد الأغراض الرئيسية من وراء ذلك هو مساعدة منغوليا - وهي بلد نام غير ساحلي - في جهودها الرامية الى زيادة تحسين نظم الممرور العابر المستقرة. وناشد سائر الأطراف أن تأخذ في الحسبان الطبيعة المحددة للصعوبات التي تواجهها منغوليا باعتبارها بلداً نامياً غير ساحلي.

٨- وأعرب ممثل الاتحاد الروسي عن تقديره لحكومة جمهورية الصين الشعبية على استضافتها للاجتماع في تيانجين، وهي ليست مدينة ذات تاريخ عريق فحسب وإنما هي أيضاً مركز للتنمية الصناعية وخدمات المرافق. وقال إن حكومته تولي أهمية كبيرة للتعاون في مجال الممرور العابر بين الصين ومنغوليا والاتحاد الروسي. وفي هذا السياق، أشار الى نتائج اجتماع القمة الذي عقد مؤخراً بين منغوليا والاتحاد الروسي، والى نتائج اجتماع اللجنة الفرعية الصينية - الروسية المعنية بالتعاون في مجال النقل. وقال إن الاتحاد الروسي يشارك البلدان النامية غير الساحلية في اهتماماتها ومشاكلها ويدعم جهودها الرامية الى إقامة نظم مستقرة للنقل العابر تربطها بسائر البلدان والقارات من خلال بلدان الممرور العابر المجاورة لها. ويعتبر الاتحاد الروسي، نظراً لموقعه الجغرافي الفريد وهياكله الأساسية في مجال النقل، جسراً مهماً يربط بين منطقة آسيا والمحيط الهادئ وبين أوروبا. وأعرب عن أمله في أن يمثل الاتفاق الاطاري بشأن الممرور العابر خطوة هامة في اتجاه التكامل بين نظم الممرور العابر في شمال شرقي آسيا. ودعا الصين ومنغوليا الى زيادة تعاونهما بغية تحسين استخدام خط السكك الحديدية عبر سيبيريا. وأعرب عن تقدير وفده لأمانة الأونكتاد على مبادرتها الخاصة بتنسيق التفاوض بشأن مشروع الاتفاق الاطاري للممرور العابر. وفيما يتعلق بهذا المشروع، قال إن الوفد الروسي سيدخل عدداً من التعديلات ترمي الى إيجاز بعض العبارات وتبسيط الصياغة.

٩- وفي البيان الذي ألقاه رئيس وحدة البلدان النامية غير الساحلية والبلدان النامية الجزرية الصغيرة، مكتب المنسق الخاص لأقل البلدان نمواً والبلدان النامية غير الساحلية والبلدان النامية الجزرية بالأونكتاد، نقل

الى الحاضرين أطيب تحيات السيد روبرت ريكوبيرو، الأمين العام للأونكتاد، وتمنياته بنجاح الاجتماع التفاوضي الثاني بشأن مشروع الاتفاق الاطاري للمرور العابر. وقال إن الأمين العام يولي أهمية كبيرة لهذه المفاوضات التي يعتقد أنها ستتيح بيئة تمكينية لخدمات تتسم بالكفاءة وفعالية التكلفة وسهولة التخطيط في منطقة شمال شرقي آسيا. فقد أصبحت خدمات النقل العابر الفعالة، من حيث سرعتها وسهولة تخطيطها ومرونتها، عاملا حاسما في كسب الأسواق الخارجية والاحتفاظ بها. وأضاف قائلاً إن المبادرة التي اتخذتها الحكومات الثلاث لوضع إطار ملائم لتعجيل حركة المرور العابر ينبغي النظر اليها على أنها عنصر مهم من عناصر استراتيجيتها الشاملة الرامية الى تعزيز فرصها في التجارة الخارجية وزيادة قدرتها التنافسية. وأعرب عن تقديره لحكومة جمهورية الصين الشعبية على استضافتها للاجتماع. وقال إن ذلك لا يؤكد فحسب الأهمية التي توليها الحكومة للاجتماع بل يدل أيضا على الرغبة في تحقيق الهدف الأسمى وهو ابرام واعتماد اتفاق اطاري للمرور العابر في هذه المنطقة دون الاقليمية. وعلاوة على ذلك، أعرب عن تقديره الشخصي وتقدير الأونكتاد لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي على ما قدمه من دعم مالي ولوجستي وغير ذلك مما سهل الأعمال التحضيرية للاجتماع. وقد أبدى كل من الوحدة الخاصة للتعاون التقني بين البلدان النامية، في نيويورك، والممثلين المقيمين في العواصم الثلاث - بيجينغ وموسكو وأولانباتار - الاهتمام والالتزام بنجاح المفاوضات الجارية. وأكد للمشاركين في الاجتماع أن الأونكتاد لن يدخر جهدا لتزويد الاجتماع بالدعم التقني واللوجستي اللازم لتيسير أعماله.

١٠ - وقال الممثل المقيم، بالنيابة، لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي في جمهورية الصين الشعبية إن الجمعية العامة للأمم المتحدة قد أدركت منذ وقت طويل العقبات الإنمائية الأساسية التي تواجهها البلدان النامية غير الساحلية. ففي قرارها ١٩٩/٥٤ ذكرت الجمعية العامة أنها تدرك أن افتقار تلك البلدان الى منفذ بري الى البحر يفرض قيودا خطيرة على مجمل جهود التنمية الاجتماعية الاقتصادية فيها. ويتفاقم هذا الوضع بفعل موقع تلك البلدان النائي وعزلتها عن الأسواق العالمية وجسامة تكاليف المرور العابر ومخاطره. وبلدان المرور العابر المجاورة هي ذاتها بلدان نامية تفتقر الى القدرات الملائمة لإقامة نظم فعالة في مجال النقل العابر.

١١ - إن ارتفاع تكلفة النقل العابر والتأخير لمدة طويلة بشكل غير مقبول هما، في آن واحد، عرض ونتيجة لعوامل سلبية هي مواضع الاختناق في الهياكل الأساسية المادية والخواجز غير المادية. وهذان هما، في الواقع، وجهان لنفس العملة؛ ولذلك يتطلب تحسين كفاءة نظم النقل العابر اتخاذ اجراءات على كل من الأصعدة الوطني ودون الإقليمي والدولي.

١٢ - وعملا بالقرار ١٩٩/٥٤، دعم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي جهود البلدان النامية غير الساحلية وبلدان المرور العابر النامية الرامية الى وضع ترتيبات تعاونية دون إقليمية لإقامة نظم فعالة في مجال النقل العابر. وأشار الى أن الوحدة الخاصة للتعاون التقني بين البلدان النامية في الأونكتاد قدمت مساعدات مالية كيما ينظم في عام

١٩٧٧ أول اجتماع من نوعه في هذا المجال وهو الاجتماع الاستشاري المخصص للبلدان غير الساحلية وبلدان المرور العابر في المنطقة لتحديد المجالات ذات الأولوية على الصعيد الوطني ودون الاقليمي والدولي، بغية تحسين نظم النقل العابر في المنطقة. وكان ذلك الاجتماع قد اعتمد مذكرة تفاهم أولانباتار التي تضمنت جملة أمور من بينها اتفاق الحكومات الثلاث على عقد اجتماع دون اقليمي لتنظيم عمليات النقل العابر، وطلب الى الأونكتاد وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي تقديم المساعدة الموضوعية والمالية. وواصل الأونكتاد، من خلال وحدته الخاصة للتعاون التقني بين البلدان النامية، دعمه لهذه الجهود.

١٣- وعزز برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أيضا تدابير تيسير التجارة والنقل بين بلدان شمال شرقي آسيا الخمسة، عن طريق البرنامج المدعم من الأونكتاد لتنمية منطقة نهر تومين. وقد وجهت دوائر المال والأعمال والوكالات المانحة انتقادات الى ما تتسم به اجراءات عبور الحدود من التشدد المفرط والتنوع الشديد، واعتبرت ذلك عقبة رئيسية تعطل التبادلات التجارية والاقتصادية بين البلدان. وكان الغرض من الاقتراح المقدم من أمانة تيومن لاتفاق تسهيل نقل السلع والأشخاص عبر الحدود هو مساعدة البلدان على توحيد قواعدها ولوائحها التنظيمية، وتحقيق اتساقها مع أفضل الممارسات الدولية.

١٤- وأشار الى أن الصين هي أهم بلد للمرور العابر في العالم وانها تقدم خدمات المرور العابر لمعظم البلدان النامية غير الساحلية في شمال شرقي وجنوب شرقي آسيا. وفي السنوات الأخيرة، أولت حكومة الصين المزيد من العناية لتحسين جودة خدمات المرور العابر. ونتيجة لذلك، انخفضت بشكل ملحوظ فترات وتكاليف النقل العابر للسلع عبر اقليم الصين في اتجاه البلدان غير الساحلية المجاورة.

١٥- ومن المتوقع أن يكون الاتفاق الإطاري للمرور العابر بين جمهورية الصين الشعبية ومنغوليا والاتحاد الروسي وثيقة قانونية في غاية الأهمية تهدف الى تحسين عمليات النقل العابر من خلال اتساق وتبسيط الاجراءات الجمركية واجراءات عبور الحدود والاجراءات الادارية. وتتسم نظم المرور العابر المحسنة بأهمية استراتيجية قصوى بالنسبة للمنطقة لأنها لن تؤدي فحسب الى تخفيض تكاليف النقل التي تتحملها منغوليا بل ستستخدم أيضا كعامل مهم لزيادة التوسع في التعاون الاقتصادي والتجاري دون الإقليمي. وفي الختام، قال إن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي يواصل تشجيعه للتعاون الاقليمي ودون الاقليمي ويسره أن يتعاون مع بلدان شمال شرقي آسيا من خلال الدعم المقدم لتحسين شبكات النقل وإدماجها في برنامج تنمية منطقة نهر تومين في شمال شرقي آسيا وبرنامج تنمية منطقة طريق الحرير الذي تشترك فيه البلدان الواقعة على طريق الحرير المعروفة. ويتطلع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي الى زيادة دعم ومشاركة جميع البلدان المعنية والقطاع الخاص في تلك البرامج الاقليمية والقطرية لإقامة أساس متين للرخاء في كل بلد في تلك المنطقة الهامة.

١٦- وحضر سعادة السيد داغفا تساكيلغان، سفير منغوليا لدى جمهورية الصين الشعبية، الجلسة الافتتاحية للاجتماع التفاوضي الثاني بشأن مشروع الاتفاق الاطاري للمرور العابر بين حكومات جمهورية الصين الشعبية ومنغوليا والاتحاد الروسي.

## الفصل الثاني

### النظر في مشروع الاتفاق الاطاري للمرور العابر

١٧- عقد ممثلو جمهورية الصين الشعبية ومنغوليا والاتحاد الروسي خمس جلسات للنظر في مشروع الاتفاق الاطاري للمرور العابر. ويرد نص المشروع المنقح في الوثيقة UNCTAD/LDC/Misc.47/Add.2.

## الفصل الثالث

### اجراءات المتابعة وعبارات التقدير

#### اجراءات المتابعة

١٨- المشتركون في الاجتماع:

١٠- 'رحبوا بالعرض السخي المقدم من حكومة الاتحاد الروسي لاستضافة الاجتماع التفاوضي الثالث بشأن مشروع الاتفاق الاطاري للمرور العابر بين جمهورية الصين الشعبية ومنغوليا والاتحاد الروسي، ليعقد في الاتحاد الروسي، ومن الأفضل أن يتم الاجتماع في مدينة مرتبطة بالتجارة العابرة في شمال شرقي آسيا. وبهذا الصدد، طلب من أمانة الأونكتاد عقد مشاورات لتحديد موعد الاجتماع ومكانه؛

٢- 'أكدوا على أهمية تكرار عقد المشاورات حول المسائل الرئيسية المعلقة بغية تسهيل التفاوض بشأن مشروع الاتفاق، بما في ذلك المشاورات بين رؤساء الوفود. وبهذا الصدد، طلب من أمانة الأونكتاد اجراء مشاورات مع رؤساء أفرقة التفاوض التابعة للأطراف المتعاقدة؛

٣- 'وافقوا على النظر في مسألة إنشاء أفرقة للخبراء للبدء في اجراء مشاورات تفصيلية بشأن المرفقات المشار إليها في مشروع الاتفاق الاطاري للمرور العابر؛



٤٠ أعربوا عن تقديرهم لمجتمع المانحين، بما في ذلك برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، على الدعم المقدم الى عملية التفاوض، وطلبوا منه مواصلة تقديم الدعم المالي للمفاوضات المقبلة التي ستسفر عن اعتماد اتفاق اطارى للمرور العابر بين جمهورية الصين الشعبية ومنغوليا والاتحاد الروسي؛

٥٠ طلبوا من أمانة الأونكتاد مواصلة تقديم الدعم المالي والتنظيمي للمفاوضات، بما في ذلك إعداد المرفقات المشار إليها في مشروع الاتفاق؛

٦٠ طلبوا من أمانة الأونكتاد إعداد الصيغة النهائية لمشروع تقرير الاجتماع التفاوضي الثاني والنص المنقح لمشروع الاتفاق تحت إشراف رئيس الاجتماع، وتوزيع هذين المشروعين على الحكومات المشتركة، في الموعد المقرر.

## عبارات التقدير

١٩- أعرب المشاركون عن تقديرهم للدعم المالي المقدم من الوحدة الخاصة للتعاون التقني بين البلدان النامية، التابعة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والذي أسهم في نجاح الأعمال التحضيرية للاجتماع. وأعربوا عن تقديرهم كذلك لأمانة الأونكتاد على تقديم الدعم الموضوعي والتنظيمي طوال المفاوضات. وبالإضافة الى ذلك، أعربوا عن تقديرهم البالغ لشعب وحكومة جمهورية الصين الشعبية على استقبالهم الودي وكرم ضيافتهم طوال فترة الاجتماع، وعلى التنظيم الممتاز للاجتماع.

٢٠- وفي الجلسة الختامية، المعقودة في ١٨ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١، أشاد الرئيس بروح التعاون التي تمت في إطارها المناقشات. وقال إنه تم إحراز تقدم ملحوظ وإنه يتطلع الى استمرار هذا الزخم وتحقيق المزيد من التقدم في الاجتماع القادم. وأعلن ممثل الاتحاد الروسي عن العرض المقدم من حكومته لاستضافة الاجتماع التفاوضي الثالث بشأن مشروع الاتفاق الاطاري للممرور العابر.

## الفصل الرابع

### المسائل التنظيمية

#### ألف - انتخاب أعضاء المكتب

(البند ١ من جدول الأعمال)

٢١ - في الجلسة الأولى المعقودة في ١٦ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١ انتخب الاجتماع أعضاء مكتبه التالية  
أسماءهم:

الرئيس: السيد وانغ زينغن (الصين)

نائب الرئيس - المقرر السيد غونشيغ سيسير (منغوليا)

نائب الرئيس: السيد أندري سمورودين (الاتحاد الروسي)

#### باء - اقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

(البند ٢ من جدول الأعمال)

٢٢ - وفي الجلسة نفسها، اقر الاجتماع جدول الأعمال المؤقت الوارد في الوثيقة UNCTAD/LDC/Misc.60  
كما يلي:

١ - انتخاب أعضاء المكتب

٢ - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

٣ - التفاوض بشأن مشروع الاتفاق الاطاري للمرور العابر بين جمهورية الصين الشعبية ومنغوليا  
والاتحاد الروسي

٤ - مسائل أخرى

٥ - اعتماد تقرير الاجتماع التفاوضي الثاني بشأن مشروع الاتفاق الاطاري للمرور العابر بين  
جمهورية الصين الشعبية ومنغوليا والاتحاد الروسي

### جيم - اعتماد تقرير الاجتماع

٢٣- في الجلسة الختامية المعقودة في ١٨ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١، اعتمد الاجتماع تقريره الوارد في الوثيقة UNCTAD/LDC/Misc.61. وتتضمن الوثيقة أيضا مقررات تتعلق باجراءات المتابعة. ويرد نص مشروع الاتفاق الاطاري للمرور العابر بين جمهورية الصين الشعبية ومنغوليا والاتحاد الروسي في الوثيقة UNCTAD/LDC/Misc.47/Add.2.

## المرفق الأول

### قائمة المشتركين

#### جمهورية الصين الشعبية

- ١- السيد وانغ زينغن  
رئيس الوفد، نائب المدير العام، ادارة التجارة الدولية والشؤون الاقتصادية، وزارة التجارة الخارجية والتعاون الاقتصادي
- ٢- السيد شانغ مينغ  
نائب رئيس الوفد، نائب المدير العام، ادارة المعاهدات والقانون، وزارة التجارة الخارجية والتعاون الاقتصادي
- ٣- السيد زانغ ديهوا  
موظف أقدم بوزارة التجارة الخارجية والتعاون الاقتصادي
- ٤- السيد ما هونغ ينغ  
مدير شعبة بادارة التعاون الدولي، وزارة السكك الحديدية
- ٥- السيد ونغ لبي  
مدير شعبة بادارة الطرق السريعة، وزارة المواصلات
- ٦- السيد زهو غوان غيان  
نائب مدير شعبة بادارة التجارة الدولية والشؤون الاقتصادية، وزارة التجارة الخارجية والتعاون الاقتصادي
- ٧- السيد سونغ زيوجون  
نائب مدير شعبة بادارة الشؤون الآسيوية، وزارة التجارة الخارجية والتعاون الاقتصادي
- ٨- السيد لوو وايدونغ  
نائب مدير شعبة بادارة الشؤون الأوروبية، وزارة التجارة الخارجية والتعاون الاقتصادي
- ٩- السيد يانغ غيوهوا  
نائب مدير شعبة بادارة المعاهدات والقانون، وزارة التجارة الخارجية والتعاون الاقتصادي
- ١٠- أويانغ أوجينغ  
نائب مدير شعبة بإدارة المعاهدات والقانون، وزارة الشؤون الخارجية
- ١١- السيد زي زياويونغ  
نائب مدير شعبة بادارة شؤون شرق أوروبا وآسيا الوسطى، وزارة الشؤون الخارجية

- ١٢ - السيد واي يونغ نائب مدير شعبة بمكتب العمليات الاقتصادية، اللجنة الحكومية للاقتصاد والتجارة
- ١٣ - السيد زانغ زيونغ نائب مدير شعبة بادرارة السياسات الضريبية، وزارة المالية
- ١٤ - السيد زانغ شونيان نائب مدير شعبة بادرارة التعاون الدولي، وزارة المواصلات
- ١٥ - السيد شي يونغ نائب مدير شعبة بمكتب ادارة المرور، وزارة الأمن العام
- ١٦ - السيد لي واي نائب مدير شعبة بادرارة مراقبة السلع، الهيئة العامة للجمارك
- ١٧ - السيد فنج بن نائب مدير شعبة بادرارة مراقبة التفتيش، الهيئة الحكومية للتفتيش لدى الخروج/الدخول والحجر الصحي
- ١٨ - السيد لي جونجي خبير استشاري بمكتب مراقبة الدخول/الخروج، وزارة الأمن العام
- ١٩ - السيد بنغ جيوبين خبير استشاري، ادارة اللوجستيات، وزارة التجارة الخارجية والتعاون الاقتصادي
- ٢٠ - السيد لي يويين خبير استشاري، ادارة التجارة الدولية والشؤون الاقتصادية، وزارة التجارة الخارجية والتعاون الاقتصادي

#### منغوليا

- ١ - السيد غونشيغ سيسير رئيس الوفد، المدير بالنيابة، ادارة الشؤون القانونية والقنصلية، وزارة الشؤون الخارجية
- ٢ - السيد دلراي دافاسامبو نائب رئيس الوفد، مستشار بإدارة روسيا والصين، وزارة الشؤون الخارجية
- ٣ - السيد جالشيف سريتير مدير ادارة تنسيق سياسات النقل البري والمواصلات والسياحة، وزارة تنمية الهياكل الأساسية
- ٤ - السيد يونغدون بتسايمان نائب المدير، هيئة السكك الحديدية المنغولية

- ٥- السيد دجلر بابارسايكان رئيس شعبة سياسات الجمارك والتعاون، الهيئة العامة للجمارك
- ٦- السيد أورجينكونديف توغسبيلغوم موظف بإدارة السياسات التجارية والتعاون، وزارة الصناعة والتجارة
- ٧- السيد غوناياف باتجارغال الأمين الثاني، إدارة التعاون المتعدد الأطراف، وزارة الشؤون الخارجية
- ٨- السيد ن. انكتايغان الأمين الثالث، سفارة منغوليا في بيجينغ

### الاتحاد الروسي

- ١- السيد أندريي سمورودين رئيس الوفد، نائب المدير، إدارة التعاون الاقتصادي، وزارة الشؤون الخارجية
- ٢- السيد ايفغيني بوبروف نائب رئيس الوفد، مستشار، إدارة التعاون الاقتصادي، وزارة الشؤون الخارجية
- ٣- السيدة تاتيانا كوفاليفا نائبة رئيس شعبة بوزارة النقل
- ٤- السيد بوريي سيتكوف رئيس شعبة السكك الحديدية بوزارة النقل
- ٥- السيد ألكس سوبول نائب مدير إدارة منطقة ايركوتسك
- ٦- السيد سياوبين لاي نائب رئيس غرفة التجارة والصناعة لشرق سيبيريا
- ٧- السيد ميكائيل سافين نائب المدير العام، اتحاد شركات النقل الدولي
- ٨- السيد ه. ه. جورجيفسكي خبير أقدم، الممثل التجاري للاتحاد الروسي لدى جمهورية الصين الشعبية

### الأونكتاد

- ١- السيد ارنست مبولي رئيس وحدة البلدان النامية غير الساحلية والبلدان الجزرية الصغيرة، مكتب المنسق الخاص لأقل البلدان نموا
- ٢- السيد عبد الله عباس موظف أقدم، الشؤون الاقتصادية، مكتب المنسق الخاص لأقل البلدان نموا

٣- السيد سانداغدورج اردنييلغ موظف بالشؤون الاقتصادية، مكتب المنسق الخاص لأقل البلدان نموا

٤- السيدة ناتي فيلانويفا موظفة بالأمانة، مكتب المنسق الخاص لأقل البلدان نموا

### برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، مكتب بيجينغ

١- السيد ماليود نيرونغو الممثل المقيم، بالنيابة

٢- السيدة دو يوزين الممثل المقيم المساعد

٣- السيد تسوغتساياهان غومبو اخصائي في النقل

## المرفق الثاني

### قائمة بالوثائق

- |  |                          |     |
|--|--------------------------|-----|
| مشروع الاتفاق الاطاري للمرور العابر  | UNCTAD/LDC/Misc.47/Add.1 | ١ - |
| جدول الأعمال المؤقت  | UNCTAD/LDC/Misc.60       | ٢ - |
| تقرير الاجتماع التفاوضي الأول بشأن الاتفاق الاطاري للمرور العابر بين جمهورية الصين الشعبية ومنغوليا والاتحاد الروسي                  | UNCTAD/LDC/Misc.51       | ٣ - |
| تقرير من الأمين العام للأونكتاد بشأن بيئة المرور العابر في الدول غير الساحلية في آسيا الوسطى وجيرانها من بلدان المرور العابر النامية | A/55/320                 | ٤ - |

— — — — —